

January 2006



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## Report on Strategic Direction 2: Information exchange & Work Programme for 2006 – Handout no. 3

هيئة تدابير الصحة النباتية
الدورة الأولى
روما، 3-7/4/2006
برنامج العمل لتبادل المعلومات عام 2006
البند 2-13 من جدول الأعمال

- 1 - أرفقت بهذه الوثيقة خطة عمل مفصلة لمنفذ الصحة النباتية العالمي لدراساتها من جانب الهيئة (الملحق 1).
- 2 - وكانت جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية قد بحثت خطة العمل لعام 2005 وأخذت ملاحظاتها بعين الاعتبار. كما جرى تعديل البرنامج على ضوء التغييرات في الخطة الاستراتيجية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- 3 - ووزعت خطة عمل منفذ الصحة النباتية العالمي على مجموعة دعم المنفذ لإبداء تعليقاتها عليها. غير أن مجموعة دعم منفذ الصحة النباتية العالمي لن تعقد أي اجتماع لها عام 2006 لعدم توافر الأموال الكافية.
- 4 - ويرجى من الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية أن:
  - 1 - تقرّ خطة العمل لتبادل المعلومات الواردة في الملحق 1.

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات  
وإذا يطلّبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة في موقع المنظمة على شبكة الإنترنت [www.fao.org](http://www.fao.org)

## الملحق 1

## خطة عمل منفذ الصحة النباتية العالمي عام 2006 – التوجه الاستراتيجي 2: تبادل المعلومات

التمويل	الأنشطة/التعليقات	آخر مهلة	النتيجة (أو النتائج)	المسؤولية	الأولوية	التوقيت	الأهداف
<b>1-2 اتخاذ إجراءات لتبادل المعلومات</b>							
محدود	لا يزال بحاجة إلى تطبيق عملي في الاجتماعات عن تقييم قدرات الصحة النباتية	العمل جار	مناقشة مسائل التيسير وبرامج التعاون الفني الجارية وحلقات العمل التدريبية على المنفذ في جميع الاجتماعات عن تقييم قدرات الصحة النباتية	الأمانة، مجموعة دعم المنفذ، المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	متوسطة	العمل جار	1-1-2 تشجيع تبادل المعلومات، خاصة بواسطة وسائل الاتصال الإلكترونية/الإنترنت
يكفي ربما عقد حلقة عمل واحدة	ضمن مواضيع جميع حلقات العمل التدريبية عن المنفذ (النقطة 2-3-1-2)	العمل جار؛ شهرياً	حلقات العمل الإقليمية وشبه الإقليمية	الأمانة	عالية	ديسمبر/كانون الأول 2006	
مصلحة التعاون الفني في المنظمة	بحسب طلبات الحكومات إلى المنظمة للحصول على مساعدة فنية	العمل جار	مشاريع التعاون الفني في منظمة الأغذية والزراعة التي جرى إعدادها وتنفيذها	الأمانة	عالية	العمل جار	1-1-2 إعداد المشاريع القطرية
مصلحة التعاون الفني في المنظمة	مثلاً مشروع التعاون الفني في اليمن، لكن يجب تناوله في المشاريع الجديدة كافة	العمل جار	يضاف إلى برامج التعاون الفني في مجال الصحة النباتية	الأمانة	متوسطة	العمل جار	
اجتماع واحد فقط		سنوياً	ترفع التقارير إلى اجتماعات المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، بما في ذلك التعاون الفني	الأمانة، المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	متوسطة	العمل جار	

التمويل	الأنشطة/التعليقات	آخر مهلة	النتيجة (أو النتائج)	المسؤولية	الأولوية	التوقيت	الأهداف	
نعم	- تقرير مرحلي وبرنامج العمل - الملحق الخامس عشر المنقح بالمعايير الدولية رقم 3 مع تفسيرات عن تبادل المعلومات لإقرارها من جديد في هيئة تدابير الصحة النباتية - عرض ورقة للمناقشة في الملحق 1 بالوثيقة ICPM 2005/25 (بعد دراستها من جانب الأمانة وهيئة المكتب) على الاجتماع الأول لهيئة تدابير الصحة النباتية لدراساتها	سنوياً	ترفع التقارير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية	الأمانة، مجموعة دعم المنفذ، المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	عالية	سنوياً		
نعم، موارد بشرية محدودة	تعد الأمانة مسودة النسخة 1.0 من الإجراءات وتختبرها مع البلدان وتؤكد عليها مع مجموعة دعم المنفذ وهيئة المكتب وترفع تقريراً إلى الدورة الأولى لهيئة تدابير الصحة النباتية	مارس/أذار 2006	الاتفاق على النسخة 1.0 من إجراءات تبادل المعلومات للوفاء بواجبات البلدان في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	الأمانة؛ نقاط الاتصال بالمنظمات القطرية لوقاية النباتات (اتناء التدريب)؛ مجموعة دعم المنفذ	عالية	مارس/أذار 2006	1-2-1-2 وضع وتوثيق إجراءات لتبادل المعلومات	تطوير منفذ الصحة النباتية العالمي كي تقدم البلدان معلومات رسمية
نعم، موارد بشرية محدودة	تجري الأمانة التعديلات وتعرضها على الدورة الأولى لهيئة تدابير الصحة النباتية استناداً إلى التجربة في برنامج حلقات العمل عامي 2006/2005	منتصف 2006	إجراءات معدلة استناداً إلى تجربة استخدام النسخة 1.0	الأمانة	متوسطة	يوليو/تموز 2006		
نعم، موارد بشرية محدودة	تشمل نشر المطبوعات، الوثائق، البنود من جدول الأعمال، الأنباء، معلومات عامة (على صفحات الويب)، معلومات عن طرق الاتصال الفردية والرسمية، ارتباطات بمواقع على الويب وإدارة جماعات العمل، قوائم البريد الإلكتروني ومجالات العمل المحدودة في القسم الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في منفذ الصحة النباتية العالمي	مارس/أذار 2006	ممارسات العمل الموثقة جيداً لأنشطة تبادل المعلومات في الأمانة	الأمانة	متوسطة	أبريل/نيسان 2006		

التمويل	الأنشطة/التعليقات	آخر مهلة	النتيجة (أو النتائج)	المسؤولية	الأولوية	التوقيت	الأهداف
لا يوجد	اعتبرت مجموعة دعم المنفذ أنه من الضروري تعيين مسؤول عن موقع المنفذ يتولى كامل المسؤولية التحريرية لإدارة المستخدمين ونوعية العرض والبيانات (استناداً إلى خطوط توجيهية متعارف عليها للتحريير؛ النقطة 2-1-3)	يناير/كانون الثاني 2006	يختار مسؤول واحد عن موقع المنفذ ويُدرب على أي قضايا تتعلق بنوعية البيانات في المنفذ؛ يكون قادراً على الإجابة على أي استفسارات حولها؛ يكون قادراً على تقديم المساعدة مباشرة عبر الإنترنت إلى المنظمات القطرية لوقاية النباتات		عالية	العمل جارٍ	
نعم، موارد بشرية محدودة	البيانات الموجودة على المنفذ لإدارة المعلومات عن كيفية الاتصال بمختلف المجموعات	العمل جارٍ	4 موظفين مدربين في الأمانة من بينهم موظفان معنيان باستخدام قوائم البريد ومجالات العمل المحصورة وملفات البيانات المدمجة وبطاقات العناوين	الأمانة	متوسطة	العمل جارٍ	
لا يوجد	قد يصعب عقد هذا الاجتماع بسبب التخفيضات المتوقعة في الميزانية عام 2006	مارس/أذار 2006	اجتماع لمجموعة دعم المنفذ لاستعراض سنة 2005 ومناقشة خطة العمل لعام 2006	الأمانة	عالية	سنوياً	
نعم، للصيانة فقط	استرجاع المعلومات باستمرار من المنظمات القطرية لوقاية النباتات والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ومن الأمانة	العمل جارٍ	منفذ وظيفي	الأمانة	عالية	العمل جارٍ	2-2-1-2 وضع نظم لدعم إجراءات تبادل المعلومات
نعم، موارد بشرية محدودة	تستعرض مجموعة دعم المنفذ الاحتياجات إلى أي تعديلات في المنفذ وتسدي المشورة بشأنها	يناير/كانون الثاني 2006	خطة تطوير المنفذ عام 2006	الأمانة، اجتماع مجموعة دعم المنفذ	متوسطة	أبريل/نيسان 2006	
فقط لصيانة الوظائف الموجودة على الأرجح؛ لا تطورات جديدة	تستعرض جماعة دعم المنفذ نتائج حلقات العمل التدريبية الإقليمية الخاصة بالمنفذ وتختبر الإجراءات وتحدد الاحتياجات إلى أي تعديلات في المنفذ استناداً إلى اختبار النسخة المحدثة من المنفذ في حلقات العمل (مدخلات 5 أشهر عمل تقريباً)	العمل جارٍ؛ 2006	تعديلات في النظام استناداً إلى المعلومات الواردة من المستخدمين في حلقات العمل التدريبية الإقليمية الخاصة بالمنفذ (النقطة 2-3-1-2) ومجموعة دعم المنفذ	الأمانة؛ فريق البرمجة	عالية	يناير/كانون الثاني - مارس/أذار 2006	

التمويل	الأنشطة/التعليقات	آخر مهلة	النتيجة (أو النتائج)	المسؤولية	الأولوية	التوقيت	الأهداف
موارد بشرية محدود جداً ومحدودة		العمل جار	تنفيذ المراحل الأساسية في المنفذ المعدة والمرتبطة فضلياً بحسب الأولوية	الأمانة؛ فريق البرمجة	عالية	فبراير/شباط، يونيو/حزيران، أكتوبر/تشرين الأول، ديسمبر/كانون الأول 2006	
لا يوجد	يتواصل العمل فور توافر الموارد؛ تقدر البرمجة لشهر عمل واحد زائدة 15000 دولار أمريكي لتكاليف الترجمة	مارس/أذار 2006	إمكانية الملاحظة في المنفذ بالعربية والصينية	الأمانة؛ فريق البرمجة؛ مترجم	متوسطة	يناير/كانون الثاني - مارس/أذار 2006	
محدودة	الحد من ازدواجية الجهود وإتاحة الفرصة لإعداد تقارير بسيطة مثلاً عن وضع المعايير وتحسين اتساق البيانات ودقتها.	أبريل/نيسان 2006	تطوير مكون خاص بإدارة تدفق أعمال الأمانة إلى المنفذ	الأمانة؛ فريق البرمجة	عالية	العمل جار	
نعم	ادرج في برنامج عمل الاجتماع الثاني عن التنمية المستدامة في الهيئة المؤقتة عام 2005 ولم ينجز لعدم كفاية الموارد. هذا عائق كبير أمام تيسير التبادل الإلكتروني للمعلومات عن الصحة النباتية مع المنفذ.	ديسمبر/كانون الأول 2006	تحديد جماعة العمل معايير البيانات الوصفية للصحة النباتية لتسهيل التبادل الإلكتروني للبيانات الرسمية عن الصحة النباتية	الأمانة	عالية	2006	
	ترشيح مسؤول (أو أكثر) لتحديث المعلومات القطرية في المنفذ تماشياً مع الواجبات القطرية لتبادل المعلومات عن الصحة النباتية في المنفذ (الشرط الأساسي للمشاركة في حلقات العمل التدرجية الإقليمية والإقليمية الفرعية الخاصة بالمنفذ)	العمل جار	رشتحت جميع البلدان الأعضاء في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات مسؤولين لتحديث المعلومات الرسمية في المنفذ الواردة من المنظمات القطرية	الأمانة؛ المنظمات القطرية لوقاية النباتات والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	عالية	1-3-1-2 استكمال الترشيحات للموظفين المسؤولين في المنظمات القطرية لوقاية النباتات في مجال تبادل المعلومات بواسطة المنفذ	1-2-3 الطلب إلى المنظمات القطرية لوقاية النباتات الوفاء بواجبات إعداد التقارير بموجب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وتمكينها من ذلك

التمويل	الأنشطة/التعليقات	آخر مهلة	النتيجة (أو النتائج)	المسؤولية	الأولوية	التوقيت	الأهداف
حلقة عمل واحدة فقط	<p>حلقات عمل إقليمية وإقليمية فرعية في:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• آسيا (البلدان العشرة المنبئية)</li> <li>• الشرق الأدنى (منظمة وقاية النباتات في الشرق الأدنى؟)</li> <li>• أوروبا (البلدان الناطقة بالروسية)</li> <li>• الأعضاء في منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية</li> </ul> <p>حلقات عمل قطرية في:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• اليمن (برنامج تعاون فني)</li> <li>• سري لانكا (برنامج تعاون فني معجل)</li> <li>• البلدان الأفريقية الأعضاء في المجلس الأفريقي للصحة النباتية (برنامج تعاون فني)</li> <li>• بلدان أمريكا اللاتينية المنبئية</li> </ul> <p>يرجى العودة إلى 1-1-2</p>	2006	120 مستخدماً قترياً مدرباً قادرون على عرض البيانات القطرية في المنفذ للوفاء بواجبات إعداد التقارير	الامانة؛ المنظمات القطرية لوقاية النباتات والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات /RAF/TCP ;(A)3013 مشاريع تعاون فني معجلة (إذا أمكن ذلك)	عالية	<p>آسيا: ديسمبر/كانون الأول 2006</p> <p>الشرق الأدنى (منظمة وقاية النباتات في الشرق الأدنى؟): منتصف 2006</p> <p>أوروبا (البلدان الناطقة بالروسية): مارس/آذار 2006</p> <p>الأعضاء في منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية: مخصصة (2006)</p> <p>اليمن (برنامج تعاون فني): يناير/كانون الثاني 2006</p> <p>سري لانكا: أغسطس/آب 2006</p> <p>البلدان الأفريقية الأعضاء في المجلس الأفريقي للصحة النباتية: يونيو/حزيران -</p> <p>ديسمبر/كانون الأول 2006</p> <p>بلدان أمريكا اللاتينية: 2006</p>	<p>2-3-1-2 تدريب المنظمات القطرية لوقاية النباتات على استخدام المنفذ للوفاء بواجبات إعداد التقارير</p>

التمويل	الأنشطة/التعليقات	أخر مهلة	النتيجة (أو النتائج)	المسؤولية	الأولوية	التوقيت	الأهداف
محدودة - لا أموال للغتين العربية أو الصينية	تعدّ الوثائق والمراجع ذات الصلة بحلقة العمل باللغة المناسبة لحلقة العمل وتوزع على المشاركين قبل بدء التدريب. تصدر نسخ محدثة من القرص المدمج لكل حدث من أحداث حلقة العمل	قبل كل من حلقات العمل التدريبية الخاصة بالمنفذ	خطوط توجيهية تحريرية، كتيبات مساعدة أخرى عن المنفذ تتعلق بإضافة المعلومات إلى المنفذ وتحديث القرص المدمج الخاص بالمنفذ وإتاحته لجميع المشاركين في حلقات العمل بجميع لغات عمل المنظمة	الأمانة؛ المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات؛ ممثلات منظمة الأغذية والزراعة	عالية	العمل جار (2006)	2-3-1-3 إصدار ونشر المراجع التدريبية ذات الصلة
لا يوجد	مواصلة الجهود التي بدأت خلال حلقة عمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للمسؤولين الإقليميين عن وقاية النباتات في بانكوك، تايلند في 14-18/11/2005	تحدد في حينه	موظفون مديرون في المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات قادرون على إضافة المعلومات اللازمة إلى المنفذ وعلى مساعدة الموظفين القطريين في المنظمات القطرية لوقاية النباتات وعلى تدريبهم	الأمانة؛ المسؤولون الإعلاميون في المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات؛ ممثلات منظمة الأغذية والزراعة	متوسطة		2-3-1-4 تدريب موظفي المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمسؤولين الإقليميين عن وقاية النباتات في المنظمة على استخدام المنفذ
محدود	سوف يتواصل تقديم المساعدة إلى المحررين في المنفذ من المنظمات القطرية لوقاية النباتات للوفاء بواجبات إعداد التقارير بواسطة المنفذ	2006 (بانتظام)	رسالة إلى المنظمات القطرية لوقاية النباتات عن الوفاء بواجبات إعداد التقارير في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (بما في ذلك نقاط الاتصال) بواسطة المنفذ	الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية؛ الأمانة	عالية	العمل جار	2-3-1-5 الاتصال بالمنظمات القطرية لوقاية النباتات بالنسبة إلى واجبات إعداد التقارير في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

التمويل	الأنشطة/التعليقات	آخر مهلة	النتيجة (أو النتائج)	المسؤولية	الأولوية	التوقيت	الأهداف
لا يوجد – سوف يؤمن من الموظفين الموجودين	سوف يتواصل تقديم المساعدة إلى المحررين في المنفذ من المنظمات القطرية لوقاية النباتات للوفاء بواجبات إعداد التقارير بواسطة المنفذ – المسؤول عن موقع المنفذ	العمل جار	أدخلت البيانات وأبقى عليها في المنفذ للمساعدة على الوفاء بواجبات إعداد التقارير	المنظمات القطرية لوقاية النباتات	عالية	العمل جار	
لا يوجد	اتخاذ تدابير لإتاحة النظام؛ استخدام النظام لتعقب عدد حالات الدخول إلى الموقع ونوعية النباتات تماشياً مع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (طريقة الاتصال بالمنظمات القطرية لوقاية النباتات وغيرها من الواجبات) ورفع تقرير إلى الدورة الأولى لهيئة تدابير الصحة النباتية؛ إضافة إلى إحصاءات على الويب للاستخدام من دون الدخول إلى الموقع؛ استبيان لدى المستخدمين عن سهولة الاستخدام، إلخ. ينبغي وجود مسؤول عن موقع المنفذ للقيام ببعض من هذه المهام!	ديسمبر/كانون الأول 2006	ترفع التقارير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية	مجموعة دعم المنفذ؛ الأمانة؛ فريق البرمجة	عالية	العمل جار (2006)	1-2-4-1-2 رصد بيانات المنظمات القطرية لوقاية النباتات في المنفذ
التكاليف الأساسية فقط	كما حدته هيئة تدابير الصحة النباتية ومن خلال الاستخدام المكثف للمنفذ	العمل جار	ترفع التقارير كما نصت عليه أحكام الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	المنفذ، الأمانة	متوسطة	العمل جار	1-2-5-1-2 تفي الأمانة بواجبات إعداد التقارير وتبلغ المسائل الإدارية بشكل فعال.
لا يوجد	تسدي مجموعة دعم المنفذ المشورة عما ينبغي القيام به. إن يتم ذلك إلا بعد اكتمال النظام الحالي للمنفذ ويؤدي جميع وظائفه على أكمل وجه لكن يجب أن تجهز خطة العمل قبل بلوغ هذه المرحلة.	العمل جار – يجوز النموذج الأولي بحدود ديسمبر/كانون الأول 2006	خلق مساحة في المنفذ تتاح فيها موارد تساعد على بناء القدرات في إطار الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	الأمانة؛ مجموعة دعم المنفذ؛ فريق البرمجة	عالية	العمل جار	1-2-6-1-2 تطوير مساحة في المنفذ خاصة بأدوات بناء القدرات